

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach Cosp QX EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 43750936	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50024869	GiornoSped. Versandtag 2020-12-18
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21		

150819

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0198380	Quantità dichiarata:	8640
	Bolla	43750936	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003885802	Quantità Imballi:	4
	Vostro riferimento	411	Conformità alle schede d'imballo:	☒ NO
	Dati supplementari	20170823	Data controllo:	21/12/20
	Firma			
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W	8640	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Certificato di qualità	1QX8		
	Charge	0039324745	di cui	2160# 671821109 004
	Charge	0039324745	di cui	2160# 671821110 003
	Charge	0039324745	di cui	2160# 671821111 002
	Charge	0039324745	di cui	2160# 671821112 001
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
	4 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG	TBA-500274	
	160 P-14-R3215-1	SLC BL-300X200X147	TBA-520945	
	4 P-26-SGP1	Pallet 800X600X150-SW-PP		
Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	50024869-001	671821112	407,2	35,7 340476436718211128
	50024869-002	671821111	407,0	35,5 340476436718211111
	50024869-003	671821110	406,6	35,1 340476436718211104
	50024869-004	671821109	406,8	35,3 340476436718211098
Somma per spediz.			50024869 4 colli	1627,6 141,6 1,718 m3

ML-Express & Logistics GmbH

Continuazione 2

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:25

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach Cosp QX EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
43750936	50024869	2020-12-18
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-olie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
AVIEXP43750936 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:25

* En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire (à défaut d'une attestation), d'indiquer sur la dernière ligne de la rubrique la classe, le chiffre et la lettre.

Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The fares with bold lines must be filled by the carrier.

1-15 einschließl.
including

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender

* En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire (à défaut d'une attestation), d'indiquer sur la dernière ligne de la rubrique la classe, le chiffre et la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Straße Ort Land Postleitzahl <u>G. Co. KG</u> <u>Industriestraße 1-3</u> <u>91074 Herzogenaurach</u>						INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE																																																											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Straße Ort Land Postleitzahl <u>Aertag Bavi</u> <u>Vdel Kislamuzi 4</u> <u>IT 20026 Modugno</u>						16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com																																																											
3 Auslieferungsort des Gutes Piece of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Platz Land Country Pays <u>like 2</u>						17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successif (nom, adresse, pays) <u>HANDLOWA DUDUS</u> <u>Rudo Kosciuszko 56B</u> <u>KRAVETS MIKHAILO</u>																																																											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Platz Land Country Pays Datum Date <u>G. Co. KG</u> <u>Industriestraße 1-3</u>						18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur 																																																											
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes 																																																																	
6 Kennzeichen und Nummern Identifying Number / Marquage et numéros <u>4 pal</u>		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis 		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage 		9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods* / Nature de la marchandise* 		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique 		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg <u>1630 kg</u>		12 Umfang in m³ Volume m³ / Volume m³ 																																																					
<table style="width:100%;"> <tr> <th style="width:15%;">Klasse / Classe</th> <th style="width:15%;">Ziffer / Chiffre</th> <th style="width:15%;">Buchstabe / Lettre</th> <th style="width:15%;">(ADR)</th> </tr> </table>												Klasse / Classe	Ziffer / Chiffre	Buchstabe / Lettre	(ADR)																																																		
Klasse / Classe	Ziffer / Chiffre	Buchstabe / Lettre	(ADR)																																																														
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) 						<table style="width:100%;"> <tr> <th style="width:33%;">Zu zahlen vom: payable by / À payer par</th> <th style="width:33%;">Absender Sender / Expéditeur</th> <th style="width:33%;">Währung Currency / Monnaie</th> <th style="width:33%;">Empfänger Addressee / Destinataire</th> </tr> <tr> <td>Fracht Freight Price / Prix de transport</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen Reduction / Réductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme Subtotal / Solde</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge Supplements / Suppléments</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges Other / Divers</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gesamtsumme Total / Total à payer</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						Zu zahlen vom: payable by / À payer par	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire	Fracht Freight Price / Prix de transport				Ermäßigungen Reduction / Réductions				Zwischensumme Subtotal / Solde				Zuschläge Supplements / Suppléments				Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires				Sonstiges Other / Divers				Gesamtsumme Total / Total à payer																									
Zu zahlen vom: payable by / À payer par	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire																																																														
Fracht Freight Price / Prix de transport																																																																	
Ermäßigungen Reduction / Réductions																																																																	
Zwischensumme Subtotal / Solde																																																																	
Zuschläge Supplements / Suppléments																																																																	
Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires																																																																	
Sonstiges Other / Divers																																																																	
Gesamtsumme Total / Total à payer																																																																	
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement 						20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei 24 Curatelli - 70026 Modugno (BA)																																																											
15 Frachtzahlsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port ad						21 Entgelt für die Beförderung Freight charges / Recettes des marchandises / Receipt of Goods am 18.10.2020 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com																																																											
22 Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur 						23 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire "Ricevuta e verificata di"																																																											
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen One card is delivered for each distance, indicating border crossings. Les données relatives aux distances sont, avec des passages frontalières. <table style="width:100%;"> <thead> <tr> <th style="width:33%;">von / from / de</th> <th style="width:33%;">bis / to / à</th> <th style="width:33%;">km</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>						von / from / de	bis / to / à	km																28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport <table style="width:100%;"> <thead> <tr> <th style="width:25%;">frachtpfl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg</th> <th style="width:25%;">Sonstiges Others / Autres</th> <th style="width:25%;">Güterarten Type of Goods Type of Merchandise</th> <th style="width:25%;">Währung Currency / Monnaie</th> <th style="width:25%;">Frachtsatz Freight Rate / Tarif</th> <th style="width:25%;">Beförderungsentgelt Total / Somme total</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>						frachtpfl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges Others / Autres	Güterarten Type of Goods Type of Merchandise	Währung Currency / Monnaie	Frachtsatz Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt Total / Somme total																														
von / from / de	bis / to / à	km																																																															
frachtpfl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges Others / Autres	Güterarten Type of Goods Type of Merchandise	Währung Currency / Monnaie	Frachtsatz Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt Total / Somme total																																																												
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - koln - Hilsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs 						27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlaster in kg net weight max. / max. le poids net Kiz Lorry / Camion Anhänger Trailer / Remorque																																																											
Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence																																																																	
☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT																																																																	
<table style="width:100%;"> <tr> <th style="width:25%;">Lademittel</th> <th style="width:25%;">angeliefert delivered / Arrivés</th> <th style="width:25%;">geladen loaded / chargées</th> <th style="width:25%;">Differenz Difference / Différence</th> </tr> <tr> <td>EURO-Pal.</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Gitter-Box</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>												Lademittel	angeliefert delivered / Arrivés	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence	EURO-Pal.				Gitter-Box																																													
Lademittel	angeliefert delivered / Arrivés	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence																																																														
EURO-Pal.																																																																	
Gitter-Box																																																																	

2019-07